

MADRAS RECORD OFFICE.

Government of Madras.

Political DEPARTMENT.

G.O. No.	342	Press ~~Mis~~
Dated	30. 4. 1918	1887

Not to be folded or roughly handled

Translocation of a Pension letter
to the Bureau of the Carnatic District
dated 28th August 1856.

My dear Sir

With due respect and submission
I beg leave to inform you that my friend
and Ally Hoopam Nona of the late Shooran
with family departed this life on the 19th of August
1856 leaving me and a Hindu wife Syath
Bro. of 18 years old and other great many
dependants and old servants (whom I am
now only obliged to support) in a state
of helplessness and destitution although
I am in the receipt of Rs. 100 per month
from the Honorable Company but means
of total inadequacy & unsufficiency
of the same I was at the maintenance
and supported from my late husband's
pension. Therefore I hope that as above

Yours
B. N. N.

By my late husband is granted the full
portion of her deceased husband's allowance,
and also Moreover Moosimpa Bayum widow
of the late Klader Hoopsan and the brother to
my late husband was conferred with a portion
out of her late husband's pension and as also
the Gentlemen and Daughters of the late
~~Deceased~~ ~~my~~ ~~incorporated~~ of being their
husbands' income very security they were profuse
with an increase to the said allowance,
likewise I should also be able to enjoy
an increase to my personal security
allowance out of the pension of my late
husband as a full pension of my late
husband, in which I and the said
Niska widow and other servants were
to be maintained and supported.

2
by a paper of my own pension now containing
Armenian

Humble Comethool Subidat
By my late 22 years a Shaden
wife of the late Ally Hoopsan

said letter to the Government Agent at Chepauk without any of his remarks thereon but the Agent without bestowing upon it a due share of attention notwithstanding the instances therein set forth and the Orders of the Honorable Court issued on the 31st January 1855 and 30th April 1856 respecting the maintenance of destitute widows, which rendered it fit to be laid before Government he by authority invested to him by Minutes of Consultation 17th January 1853 passed an Order to the effect that the pension of the deceased should lapse to the state from the 19th August 1856 the date of his death only upon these two grounds.

1stly Your Memorialist is in the enjoyment of a personal Allowance of 7 Rupees a month.

2ndly The said Ayah Bee the Nika Widow of her late husband being 18 years of age she could resort to the humble people from whom she sprung.

Para II. As little or no hopes are left to your Memorialist in this Government for obtaining a decision contrary to that of the Agent she is induced to lay her piteous case before your Honorable Court with the assurance that you would most graciously be pleased to take a rightful view of the grounds hereunder set forth to establish her cause.

1stly In the generation of your Memorialist's father in law, the family of the late Eorlam Sustageer brother of her late husband was

was granted a full pension the widow of the late Kader Kopsani another brother of your Memorialist's husband, enjoyed a portion from the stipend of her husband and also an increase was made to the allowances of the husbands of the grand daughters of the late Aklauer Sing brother of your Memorialist's father in law in consequence of their pensions having been scanty.

2ndly She should never be excluded from the benefits of the Orders of your Honorable Court regarding the support of the Widows in as much as her present stipend of 7 Rupees being quite inadequate to maintain herself, the Nika Widow and the dependants of your Memorialist's late husband thereby subjecting them to extreme poverty and misery.

3rdly Notwithstanding the late Mirhajodeen Ahmed Khan son of the grand daughter of the Nabob Kallajah being in the 4th line of Succession from the Nabob Kallajah, whereas your Memorialist's husband is in the 3rd his widow who had already enjoyed a personal allowance, was granted a pension of 75 Rupees out of her husband's stipend, and your Honorable Court did not only sanction the said pension in their despatch 30th April 1856, you have furthermore provided that on the demise of said widow a portion whereof may be transferrable to the Nika Widow. It is quite inconsistent with the principles of Justice that your Memorialist and the Nika widow of her late husband who was

P. b. L. to Eng 8- Decr
No 17 of 1857
Paras

Political 1857. Despatch.
In No 342

a direct paternal grandson of the Nabob Nallajah should be excluded from the benevolence of Government.

4th Your Honorable Court with the same liberality as has distinguished the 10 Para of your despatch dated 28th January 1857 in the case of Nor Bahar the heream of late Im then good Amulah Bahadon will be most graciously pleased to extend the same feeling to your Memorialist's case which is far more deserving.

Para III. In conclusion your Memorialist humbly begs leave to state that the said Syath Bee is under the protection of your Memorialist who is bound to support her. She from her Matrimonial Connection with your Memorialist's husband lived with your Memorialist and it is quite inconsistent with not only the Mohomedan Custom but also with the liberal view of Government in the case of Carnatic Stipends during these 55 years that she should be desired to adopt the Course suggested by the Agent now.

Para IV. Under these circumstances your Memorialist hopes that your Honorable Court will be graciously pleased to take her deplorable and wretched case to your favorable and blessed consideration and grant her a suitable increase to her present scanty income out of the pension of her deceased husband, or a full pension of her deceased husband by the lapse of her own personal allowance of 7 Rupees, that she the Nichea Widow and other dependants of her late husband may be enabled to maintain themselves in a more respectable manner.

In which act of Charity your Memorialist shall as in duty bound.

Ever Pray.

Seal

Signed / علامہ دین محمد بن عبد اللہ

21st April 1857.
H. A. M. S.

a direct paternal
from the benevolent
4th

distinguished the
case of Nor Ba
will be most gra
Memorialist's base
Para III.

State that the sa
who is bound to
Memorialist's hus
with not only the
Government in
she should be de
Para IV.

that your Hono
deplorable and

tion and grant her a suitable increase to her present scanty
out of the pension of her deceased husband, or a full pension
deceased husband by the lapse of her own personal allowance
Rupees, that she the Richa Widow and other dependants of
husband may be enabled to maintain themselves in a more
manner.

In which act of Charity your Memorialist shall as in
Ouer Pray.

21st April 1857.
N 2 April 1857.

Signed علامہ محمد خاں امیر
[Seal]

N^o 215

From The Honorable Company's Solicitor
To

The Chief Secretary to Government

April 27th 1857

Sir I have the honor to acknowledge
the extract from minutes of consultation
notes in the margin

n/c dated 25 April 1857
No 320 Political Department

I return all the papers therewith

I am of opinion that the
Dewan can now with perfect safety to
himself pay and deliver to maysoon niffa
Begum as Administratrix of the Estate
of Sha Javer Jung Bahadur all money
and property belonging to that Estate now
in his hands or custody. He should first
require the original Letter of Adminis-
tration to be produced to him and
should take from maysoon niffa
Begum as Administratrix a formal
receipt for all that he pays and
delivers to her, shewing items in
detail.

I think it desirable that no
deduction

devotion of any kind should be made by the Dewan from the money in his hands belonging to Shasavur Jung's Estate but that the whole of such money together with all other property belonging to the Estate should be paid and delivered over to Mayroon nissa Begum as Administratrix & on her receipt.

Immediately after this payment and delivery has been made the Dewan may call upon Mayroon nissa Begum as Administratrix of Shasavur Jung Bahadur for reimbursement of the

Sums noted in the margin they being legitimate claims against the deceased's Estate: and Mayroon nissa Begum may properly recognize these claims and discharge them out of the deceased's assets. The reimbursement to the Dewan of these items may be simultaneous with the payment and delivery by the Dewan to Mayroon nissa Begum of the money and property above mentioned.	<table border="0"> <tr> <td>Advance of servants wages</td> <td>Rupers 147-11-9</td> </tr> <tr> <td>Balance due for funeral</td> <td>14-1-</td> </tr> <tr> <td>wages of Police Peons</td> <td>3-2-9</td> </tr> <tr> <td>wages of Carriers</td> <td>90-6-</td> </tr> <tr> <td>Quit rent of House</td> <td>18-8-</td> </tr> </table>	Advance of servants wages	Rupers 147-11-9	Balance due for funeral	14-1-	wages of Police Peons	3-2-9	wages of Carriers	90-6-	Quit rent of House	18-8-
Advance of servants wages	Rupers 147-11-9										
Balance due for funeral	14-1-										
wages of Police Peons	3-2-9										
wages of Carriers	90-6-										
Quit rent of House	18-8-										

nissa Begum may properly recognize these claims and discharge them out of the deceased's assets. The reimbursement to the Dewan of these items may be simultaneous with the payment and delivery by the Dewan to Mayroon nissa Begum of the money and property above mentioned.

The advances to Mayroon nissa Begum for the subsistence of herself and Daughter since Shasavur Jung's death are not claims against his

247
against Mayroon nissa Begum herself if indeed she is bound to repay them which seem to me very doubtful. If these advances were made on the faith or promise of repayment Mayroon nissa Begum must repay them not out of her Intestate's assets but out of her own share (whatever it may be) of the clear residue of such assets. If on the other hand these advances were made out of those funds which Government of their pure grace and bounty made available for the temporary support of the Family, servants and Retainers of the late Akab and nothing was stipulated or said as to repayment of these advances it will be for Government to determine whether any attempt should now be made to recover them.

I would beg to suggest, with a view to my advising definitively on this point, that the Government agent at the place be requested to furnish me with a detailed statement of all the circumstances connected with these advances from what funds they were made, and whether there was any stipulation or understanding

understanding as to their being repaid
at any future period to the

I have the honor to be

Yours most obedient servant

W. H. P. J. J.

Ben Esch

Pol. Dr. L. Eng of 30 June

N^o 9 of 1857

Paraph
Replied to from Eng
3rd March 1858

From

The Hon: C^o Solicitor
no 215.

Dated &

Rec^d 27th April 1857

S. C. J. J. J.
N^o 359

LG

21

With the subject

Copy sent to the Govt
Agent at Chepauk
30th April 1857 N. 312

c 28 Apr
R 29

Is of opinion that the
Dewan can use with
perfect safety to himself
pay and deliver over to
Mayroon Nissa Begum
as Administrator of the
estate of Sheik Lowas Jung
all money & property be-
longing to that estate
now in his hands or cus-
tody & submit certain
observations connected

No 342.

Extract from the Minutes of Consultation
under date 30th April 1857.

Read letter from the
Honble Company's Solicitor.

(dated 27th April 1857. No. 215)

v. 22. Under the name, No. 342, dated 30th April 1857.

Ordered that a copy
of the foregoing letter be
furnished to the Com-
-pany's Agent for com-
-munication to the Dewan
of the Sarkar for his gui-
-dance.

2. The Govd however
desire that before the
Dewan makes over the
effects of the late Shah
Sowar to the wi-
-dow of the deceased or
Administrator of the Es-
-tate, the Agent should
settle in consultation
with the Company's
Solicitor.

1
5
24

W. J.

Solicitor whether the re-
-covered of the advances
referred to in the last
two paras of his letter
are to be made - and
then the Dewan can
act accordingly.

(Signed) J. P. [unclear]
[unclear]

P. B. L. to Eng. of 30th June
No. 9 of 1857
Paro 4
Replied to from Eng.
3rd March. No. of 1858

On 5th to Cons. 5th May /57

Pol. 1857 Dgt

No. 342

Extract Mins. Cons.

Dated 30th April 1857

Furnishing copy of the
Dore Co's Solicitor's letter to
the Dewan for guidance
thru' the Govt. Agent at Chepauk
and with certain instruc-
-tions.

21022

c28 dpt.
R29"

Copy to Govt. Agent at Chepauk - with
copy of Mr. [unclear]'s letter } Dated 30th
Company's Solicitor; —